

Plais, et herbes.

195

Plus des plus chèrement usages du pays
de: sur la base de l'écriture (S).

Il sera difficile de préciser l'époque
date de la chart. Cependant, comme le
proposé en 1445. C'est cette époque
florissait la mode de chapeaux de paille,
de fleurs (Kabel). V. Trinité



Le vert.

La fleur de Claude est une fleur
verte (Dormira blanche à l'ouest de l'île de
Claude, des clares, tout est blanc.

Le cœur de cette fleur qui pousse
pays, fleur, est le cœur de la fleur
Le cœur, nouvelle, les fleurs lui donnent
partir... ce qui est bon à tout. On le
trouve fréquemment pour faire de la
Sourcilier avec tout le monde.

Cette fleur est répandue surtout dans
les environs de Morlay. Meni Clau de l'île
de l'île de l'île de l'île.

Plach al ler.

Sur plachik koant diwar ar mer
 A ia en ker da werza ler
 O distro en dro
 Plach al lertro
 A deu aman kabel ar vro.

He amann zo prest a melen
 Evel amann ar sizun wen

He kolven ~~en dro~~ ^{en dro d'he} ~~war-benn~~ he rodou
 zo vel an erzh war ar bodou.

Daoulagad e blas zo en he fen
 he diou chod ru vel diou rosen

He diou chod ru daoulagad e blas
 Vaillantik plach zo bet biskoas

Ker koantik e meus hi kavet
 Sigant he mam e meus goullet

Sigant he mam e meus goullet
 hi ve kontant bean dimeet

- Me ve kontant da zimizi
 Mes an noblans na plich ket din

Ma nam be birviken va choant
 A ranke kat mab eur pairant

La Laitière

109

Une belle jeune fille de la campagne, va à
la ville vendre du lait.

Ô viens à moi, la fille au
doux laitage, Ô viens ici quirlande du pays.

Son beurre est toujours frais et jaune,
comme le beurre de la semaine blanche.

La crème couronne ses pots comme la
neige les buissons.

Elle a des yeux bleus, des joues comme des roses.



Des joues roses, des yeux bleus. Vaillante
fille j'en fut jamais!

Et moi, je l'ai trouvée si jolie,
que j'ai demandé à sa mère

J'ai demandé à sa mère, si elle voudrait bien
à me marier

- Moi, je me marierais volontier, mais la
noblesse ne me plaît pas.

Si j'obtiens jamais mon désir, j'aurai le fils
d'un paysan.

A wero p'ina a wera
 gonit archant eb dispigna

A wero chober he marchat
 A dont d'ar ger da labourat.
 O distro en dro
 Plach al ter tro
 O. Deu aman kabal ar vro.

7

198

qui saura bien acheter, bien vendre, gagner
de l'argent sans en dépense.

qui saura bien faire son marché, et revenir
travailler chez lui.

Ô viens à moi, la fille au
doux laitage, ô viens ici qui s'aude
du pays.

7